



Brussels, 14 October 2016

9934/16

---

**Interinstitutional File:**  
2011/0273 (COD)

---

JUR 276  
FSTR 24  
FC 20  
REGIO 31  
SOC 388  
AGRISTR 28  
PECHE 207  
CADREFIN 33  
CODEC 830

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on specific provisions for the support from the European Regional Development Fund to the European territorial cooperation goal  
(OJ L 347, 20.12.2013, p. 259)

---

LANGUAGES concerned: **ES, CS, DA, DE, ET, GA, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, RO, SK, FI**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by the Member States: 8 days

**Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Legal Service (DQL Rectificatifs): [secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu)**

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**del Reglamento (UE) n.º 1299/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de diciembre de 2013, por el que se establecen disposiciones específicas relativas al apoyo del Fondo Europeo de Desarrollo Regional al objetivo de cooperación territorial europea**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L 347 de 20 de diciembre de 2013)*

1) En la página 261, considerando 17:

*donde dice:*

«(17) Con el fin de alcanzar los objetivos establecidos en la estrategia Europa de la Unión para ...»,

*debe decir:*

«(17) Con el fin de alcanzar las metas y los objetivos establecidos en la estrategia Europa de la Unión para ...».

2) En la página 263, considerando 27, en las páginas 268 y 269, artículo 8, apartado 2, letra b), inciso ii), y letra c), inciso ii), y en la página 273, artículo 16, apartado 3:

*donde dice:*

«indicadores de resultados»,

*debe decir:*

«indicadores de resultado».

3) En la página 268, artículo 8, apartado 2, letra b), inciso ii):

*donde dice:*

«ii) para fortalecer la orientación del programa a la consecución de resultados, los resultados previstos para los objetivos específicos y los correspondientes indicadores de resultados, con un valor de referencia y un valor objetivo, en su caso cuantificado, de conformidad con el artículo 16;»,

*debe decir:*

«ii) para fortalecer la orientación del programa a la consecución de resultados, los resultados previstos para los objetivos específicos y los correspondientes indicadores de resultado, con un valor de referencia y una meta, en su caso cuantificada, de conformidad con el artículo 16;».

4) En la página 268, artículo 8, apartado 2, letra b), incisos iv) y v):

*donde dice:*

«iv) los indicadores de productividad comunes y específicos, incluidos los valores objetivo cuantificados, que se espera contribuyan al logro de los resultados, con arreglo al artículo 16, para cada prioridad de inversión;

v) determinación de las etapas de ejecución y de los indicadores financieros y de productividad, y en su caso de los indicadores de resultado, que deben emplearse como hitos y objetivos del marco de rendimiento de conformidad con el artículo 21, apartado 1, y el anexo II del Reglamento (UE) n.º 1303/2013;»,

*debe decir:*

«iv) los indicadores de productividad comunes y específicos, incluida la meta cuantificada, que se espera contribuyan al logro de los resultados, con arreglo al artículo 16, para cada prioridad de inversión;

v) determinación de las etapas de ejecución y de los indicadores financieros y de productividad, y en su caso de los indicadores de resultado, que deben emplearse como hitos y metas del marco de rendimiento de conformidad con el artículo 21, apartado 1, del Reglamento (UE) n.º 1303/2013 y su anexo II;».

5) En la página 269, artículo 8, apartado 2, letra c), inciso ii):

*donde dice:*

«ii) los resultados previstos para cada objetivo específico y, cuando el contenido de las acciones lo justifique objetivamente, los correspondientes indicadores de resultados, con un valor de referencia y un valor objetivo, de acuerdo con el artículo 16;»,

*debe decir:*

«ii) los resultados previstos para cada objetivo específico y, cuando el contenido de las acciones lo justifique objetivamente, los correspondientes indicadores de resultado, con un valor de referencia y una meta, de acuerdo con el artículo 16;».

6) En la página 273, artículo 16, apartados 1, 2 y 3:

*donde dice:*

«1. Se utilizarán indicadores de productividad comunes, tal como figuran en el anexo del presente Reglamento y, cuando proceda, indicadores de productividad específicos del programa, de conformidad con el artículo 27, apartado 4, del Reglamento (UE) n.º 1303/2013 y con el artículo 8, apartado 2, párrafo primero, letra b), incisos ii) y iv), y letra c), incisos ii) y iv), del presente Reglamento.

2. En lo que respecta a los indicadores de productividad comunes y específicos del programa, los valores de referencia se situarán en cero. Se fijarán para el año 2023 valores objetivo cuantificados y acumulativos para dichos indicadores.

3. En cuanto a los indicadores de resultados específicos del programa, relacionados con las prioridades de inversión, los valores de referencia utilizarán los últimos datos disponibles y se fijarán objetivos para el año 2023. Los objetivos podrán expresarse en términos cuantitativos o cualitativos.»

*debe decir:*

«1. Se utilizarán indicadores de productividad comunes, tal como figuran en el anexo del presente Reglamento, indicadores de resultado específicos del programa y, cuando proceda, indicadores de productividad específicos del programa, de conformidad con el artículo 27, apartado 4, del Reglamento (UE) n.º 1303/2013 y con el artículo 8, apartado 2, párrafo primero, letra b), incisos ii) y iv), y letra c), incisos ii) y iv), del presente Reglamento.

2. En lo que respecta a los indicadores de productividad comunes y específicos del programa, los valores de referencia se situarán en cero. Se fijarán para el año 2023 metas cuantificadas acumulativas para dichos indicadores.

3. En cuanto a los indicadores de resultado específicos del programa, relacionados con las prioridades de inversión, los valores de referencia utilizarán los últimos datos disponibles y se fijarán metas para el año 2023. Las metas podrán expresarse en términos cuantitativos o cualitativos.».

7) En la página 280, Declaración común del Parlamento Europeo y del Consejo:

*donde dice:*

«indicadores de resultados comunes»,

*debe decir:*

«indicadores de productividad comunes.».

---



**OPRAVA**

**nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosincem 2013  
o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj  
pro cíl Evropská územní spolupráce**

*(Úřední věstník Evropské unie L 347 ze dne 20. prosince 2013)*

1. Strana 265, čl. 2 bod 2:

*Místo:*

„2) nadnárodní spolupráci na velkých nadnárodních územích, která zahrnuje vnitrostátní, regionální a místní partnery, ...“

*má být:*

„2) nadnárodní spolupráci na větších nadnárodních územích, která zahrnuje celostátní, regionální a místní partnery, ...“.

2. Strana 266, čl. 3 odst. 6:

*Místo:*

„6. Regiony třetích zemí nebo území uvedené v odstavcích 2 a 4, se uvedou v seznamech zmíněných v odstavcích 1 a 3.“

*má být:*

„6. Regiony třetích zemí nebo území uvedené v odstavcích 2 a 4 se pro informaci uvedou v seznamech zmíněných v odstavcích 1 a 3.“

3. Strana 266, čl. 3 odst. 7:

*Místo:*

„...přičemž musí být dodržena pravidla platná pro každý z těchto prostředků přidělů.“

*má být:*

„...přičemž musí být dodržena pravidla platná pro každý z těchto přídělů prostředků.“

4. Strana 272, čl. 14 odst. 1:

*Místo:*

„1. Řídicí orgán podá Komisi do 31. května 2016 a do téhož dne každého následujícího roku až do roku 2022 včetně výroční zprávu ...“

*má být:*

„1. Řídicí orgán podá Komisi do 31. května 2016 a do téhož dne každého následujícího roku až do roku 2023 včetně výroční zprávu ...“.

5. Strana 275, čl. 25 odst. 2 druhý pododstavec:

*Místo:*

„Každý zástupce z každého členského státu či třetí země, kteří se účastní programu spolupráce, odpovídá za poskytnutí věcných prvků souvisejících s výdaji na jeho území, které auditní orgán požaduje za účelem posouzení.“

*má být:*

„Každý zástupce z každého členského státu či třetí země, kteří se účastní programu spolupráce, odpovídá za poskytnutí věcných prvků souvisejících s výdaji na jeho území, které auditní orgán požaduje za účelem jejich posouzení.“

6. Strana 276, čl. 29 odst. 5:

*Místo:*

„5. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 16 odst. 4 a čl. 18 odst. 1 vstoupí v platnost, pouze pokud Evropský parlament ani Rada nevysloví ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo ...“

*má být:*

„5. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 16 odst. 4 a čl. 18 odst. 1 vstoupí v platnost, pouze pokud Evropský parlament ani Rada nevysloví námítky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo ...“.

7. Strana 277, příloha:

Místo:

„PŘÍLOHA

SPOLEČNÉ UKAZATELE VÝSTUPŮ PRO CÍL EVROPSKÁ ÚZEMNÍ SPOLUPRÁCE

	JEDNOTKA	NÁZEV
Produktivní investice		
	podniky	Počet podniků pobírajících podporu
	podniky	Počet podniků pobírajících granty
	podniky	Počet podniků pobírajících jinou finanční podporu než granty
	podniky	Počet podniků pobírajících nefinanční podporu
	podniky	Počet nově podpořených podniků
	podniky	Počet podniků, které se účastní přeshraničních, nadnárodních nebo meziregionálních výzkumných projektů
	organizace	Počet výzkumných ústavů, které se účastní přeshraničních, nadnárodních nebo meziregionálních výzkumných projektů
	EUR	Soukromé investice odpovídající veřejné podpoře podniků (granty)
	EUR	Soukromé investice odpovídající veřejné podpoře podniků (jiné než granty)
	ekvivalenty plných úvazků	Zvýšení zaměstnanosti v podporovaných podnicích
Udržitelný cestovní ruch	návštěvy/rok	Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí
Infrastruktura IKT	domácnosti	Domácnosti, které mají nově přístup k širokopásmovým sítím s přenosovou rychlostí alespoň 30 Mbps
Doprava		
Železnice	kilometry	Celková délka nových železničních tratí
		z toho: TEN-T
	kilometry	Celková délka zrekonstruovaných nebo zmodernizovaných železničních tratí
		z toho: TEN-T
Silnice	kilometry	Celková délka nově postavených silnic
		z toho: TEN-T
	kilometry	Celková délka zrekonstruovaných nebo zmodernizovaných

		silnic
		z toho: TEN-T
Městská hromadná doprava	kilometry	Celková délka nových nebo modernizovaných tratí metra a tramvajových tratí
Vnitrozemské vodní cesty	kilometry	Celková délka nových nebo modernizovaných vnitrozemských vodních cest
Životní prostředí		
Pevný odpad	tuny/rok	Další kapacita na recyklaci odpadu
Dodávka vody	osoby	Další počet obyvatel obslužených lepší dodávkou vody
Čištění odpadních vod	populační ekvivalent	Další počet obyvatel obslužených lepším čištěním odpadních vod
Prevence a řízení rizik	osoby	Počet obyvatel využívajících protipovodňových opatření
	osoby	Počet obyvatel využívajících ochrany proti lesním požárům
Rekultivace	hektary	Celková rozloha rekultivovaného území
Příroda a biodiverzita	hektary	Rozloha stanovišť, které jsou podporovány s cílem zlepšit jejich stav zachování
Výzkum, inovace		
	ekvivalenty plných úvazků	Počet nových výzkumných pracovníků v podporovaných subjektech
	ekvivalenty plných úvazků	Počet výzkumných pracovníků, kteří pracují v modernizovaných výzkumných infrastrukturách
	podniky	Počet podniků spolupracujících s výzkumnými institucemi
	EUR	Soukromé investice odpovídající veřejné podpoře na projekty v oblasti inovací nebo výzkumu a vývoje
	podniky	Počet podniků, které dostávají podporu pro účely uvádění nových výrobků na trh
	podniky	Počet podniků, které dostávají podporu pro účely zavádění výrobků nových pro podnik
Energetika a změna klimatu		
Energie z obnovitelných zdrojů	MW	Další kapacita výroby energie z obnovitelných zdrojů
Energetická účinnost	domácnosti	Počet domácností s lepší klasifikací spotřeby energie
	kWh/rok	Snížení roční spotřeby primární energie ve veřejných budovách

	uživatelé	Počet dalších odběratelů energie napojených na inteligentní síť
Snížení emisí skleníkových plynů	tuny ekvivalentu CO <sub>2</sub>	Odhadované roční snížení emisí skleníkových plynů
Sociální infrastruktura		
Péče o děti a vzdělávání	osoby	Kapacita podporovaných zařízení pro péči o děti nebo vzdělávacích zařízení
Zdraví	osoby	Počet obyvatel majících přístup k lepším zdravotnickým službám
Specifické ukazatele rozvoje měst		
	osoby	Počet obyvatel žijících v oblastech s integrovanými strategiemi rozvoje měst
	metry čtvereční	Nově vytvořené nebo rekultivované otevřené prostory v městských oblastech
	metry čtvereční	Veřejné nebo komerční budovy vybudované nebo zrenovované v městských oblastech
	bytové jednotky	Renovované byty v městských oblastech
Trh práce a odborné vzdělávání <sup>(1)</sup>		
	osoby	Počet účastníků iniciativ přeshraniční mobility
	osoby	Počet účastníků společných místních iniciativ na podporu zaměstnanosti a společného odborného vzdělávání
	osoby	Počet účastníků přeshraničních projektů na podporu rovnosti žen a mužů, rovných příležitostí a sociálního začlenění
	osoby	Počet účastníků společných programů vzdělávání a odborné přípravy na přeshraniční podporu zaměstnanosti mládeže, vzdělávacích příležitostí, vysokoškolského vzdělání a odborné přípravy

<sup>(1)</sup> Informace o účastnících budou podle potřeby rozděleny podle jejich postavení na trhu práce; uvede se, zda jsou „zaměstnaní“, „nezaměstnaní“, „dlouhodobě nezaměstnaní“, „neaktivní“ nebo „neaktivní a neúčastníci se vzdělávání nebo odborné přípravy“.

má být:

„PŘÍLOHA  
SPOLEČNÉ UKAZATELE VÝSTUPŮ PRO CÍL EVROPSKÁ ÚZEMNÍ SPOLUPRÁCE

	JEDNOTKA	NÁZEV
Produktivní investice		
	podniky	Počet podniků pobírajících podporu
	podniky	Počet podniků pobírajících granty
	podniky	Počet podniků pobírajících jinou finanční podporu než granty
	podniky	Počet podniků pobírajících nefinanční podporu
	podniky	<u>Počet nových podniků, které dostávají podporu</u>
	podniky	Počet podniků, které se účastní přeshraničních, nadnárodních nebo meziregionálních výzkumných projektů
	organizace	Počet výzkumných ústavů, které se účastní přeshraničních, nadnárodních nebo meziregionálních výzkumných projektů
	EUR	Soukromé investice odpovídající veřejné podpoře podniků (granty)
	EUR	Soukromé investice odpovídající veřejné podpoře podniků (jiné než granty)
	ekvivalenty plných úvazků	Zvýšení zaměstnanosti v podporovaných podnicích
Udržitelný cestovní ruch	návštěvy/rok	Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí
Infrastruktura IKT	domácnosti	Domácnosti, které mají nově přístup k širokopásmovým sítím s přenosovou rychlostí alespoň 30 Mbps
Doprava		
Železnice	kilometry	Celková délka nových železničních tratí
		z toho: TEN-T
	kilometry	<u>Celková délka rekonstruovaných nebo modernizovaných železničních tratí</u>
		z toho: TEN-T
Silnice	kilometry	Celková délka nově postavených silnic
		z toho: TEN-T
	kilometry	<u>Celková délka rekonstruovaných nebo modernizovaných silnic</u>
		z toho: TEN-T

Městská hromadná doprava	kilometry	Celková délka nových nebo modernizovaných tratí metra a tramvajových tratí
Vnitrozemské vodní cesty	kilometry	Celková délka nových nebo modernizovaných vnitrozemských vodních cest
Životní prostředí		
Pevný odpad	tuny/rok	<u>Zvýšení kapacity pro recyklaci odpadů</u>
Dodávka vody	osoby	<u>Počet obyvatel nově připojených na zlepšené zásobování vodou</u>
Čištění odpadních vod	populační ekvivalent	<u>Počet obyvatel nově připojených na zlepšené čištění odpadních vod</u>
Prevence a řízení rizik	osoby	<u>Počet obyvatel chráněných opatřeními proti povodním</u>
	osoby	<u>Počet obyvatel chráněných opatřeními proti lesním požárům</u>
Rekultivace	hektary	Celková rozloha rekultivovaného území
Příroda a biodiverzita	hektary	<u>Plocha stanovišť, která jsou podporována s cílem zlepšit jejich stav zachování</u>
Výzkum, inovace		
	ekvivalenty plných úvazků	Počet nových výzkumných pracovníků v podporovaných subjektech
	ekvivalenty plných úvazků	Počet výzkumných pracovníků, kteří pracují v modernizovaných výzkumných infrastrukturách
	podniky	Počet podniků spolupracujících s výzkumnými institucemi
	EUR	<u>Soukromé investice v projektech s veřejnou podporou v oblasti inovací nebo výzkumu a vývoje</u>
	podniky	Počet podniků, které dostávají podporu pro účely uvádění nových výrobků na trh
	podniky	Počet podniků, které dostávají podporu pro účely zavádění výrobků nových pro podnik
Energetika a změna klimatu		
Energie z obnovitelných zdrojů	MW	<u>Nová kapacita zařízení pro výrobu energie z obnovitelných zdrojů</u>
Energetická účinnost	domácnosti	<u>Počet domácností s lépe klasifikovanou spotřebou energie</u>
	kWh/rok	Snížení roční spotřeby primární energie ve veřejných budovách
	uživatelé	<u>Počet nových odběratelů energie napojených na inteligentní</u>



		<u>sítě</u>
Snížení emisí skleníkových plynů	tuny ekvivalentu CO <sub>2</sub>	Odhadované roční snížení emisí skleníkových plynů

#### Sociální infrastruktura

Péče o děti a vzdělávání	osoby	<u>Kapacita podporovaných zařízení péče o děti nebo vzdělávacích zařízení</u>
Zdraví	osoby	Počet obyvatel majících přístup k lepším zdravotnickým službám

#### Specifické ukazatele rozvoje měst

	osoby	Počet obyvatel žijících v oblastech s integrovanými strategiemi rozvoje měst
	metry čtvereční	Nově vytvořené nebo rekultivované otevřené prostory v městských oblastech
	metry čtvereční	Veřejné nebo komerční budovy vybudované nebo zrenovované v městských oblastech
	bytové jednotky	<u>Regenerované bytové jednotky v městských oblastech</u>

#### Trh práce a odborné vzdělávání <sup>(1)</sup>

	osoby	Počet účastníků iniciativ přeshraniční mobility
	osoby	Počet účastníků společných místních iniciativ na podporu zaměstnanosti a společného odborného vzdělávání
	osoby	Počet účastníků přeshraničních projektů na podporu rovnosti žen a mužů, rovných příležitostí a sociálního začlenění
	osoby	Počet účastníků společných programů vzdělávání a odborné přípravy na přeshraniční podporu zaměstnanosti mládeže, vzdělávacích příležitostí, vysokoškolského vzdělání a odborné přípravy

(1) Informace o účastnících budou podle potřeby rozděleny podle jejich postavení na trhu práce; uvede se, zda jsou „zaměstnaní“, „nezaměstnaní“, „dlouhodobě nezaměstnaní“, „neaktivní“ nebo „neaktivní a neúčastníci se vzdělávání nebo odborné přípravy“.

**BERIGTIGELSE**

**til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1299/2013 af 17. december 2013 om særlige bestemmelser for støtte fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling til målet om europæisk territorielt samarbejde**

*(Den Europæiske Unions Tidende L 347 af 20. december 2013)*

Side 272, artikel 14, stk. 1, 2. punktum:

*I stedet for:*

"Gennemførelsesrapporten for 2016 omfatter regnskabsårene 2014 og 2015 samt ..."

*læses:*

"Gennemførelsesrapporten for 2016 omfatter finansårene 2014 og 2015 samt ...".

---

**BERICHTIGUNG**

**der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit besonderen Bestimmungen zur Unterstützung des Ziels "Europäische territoriale Zusammenarbeit" aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 347 vom 20. Dezember 2013)*

Seite 261, Erwägungsgrund 17 Satz 1

*Anstatt:*

“Um die Aufgaben und Ziele der Unionsstrategie für ein intelligentes, nachhaltiges und integratives Wachstum zu verwirklichen, ...“

*muss es heißen:*

“Um die Aufgaben und Sollvorgaben der Unionsstrategie für ein intelligentes, nachhaltiges und integratives Wachstum zu verwirklichen, ...“

Seite 267, Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer iii

*Anstatt:*

“iii) Investitionen in Bildung, Ausbildung, und Berufsbildung für Kompetenzen und lebenslanges Lernen Entwicklung und Umsetzung gemeinsamer Programme für die allgemeine und berufliche Bildung und die Berufsausbildung;“

*muss es heißen:*

“iii) Investitionen in Bildung, Ausbildung, und Berufsbildung für Kompetenzen und lebenslanges Lernen durch die Entwicklung und Umsetzung gemeinsamer Programme für die allgemeine und berufliche Bildung und die Berufsausbildung;“

*Anstatt:*

- “ii) im Hinblick auf eine stärker ergebnisorientierte Programmplanung die erwarteten Ergebnisse für jedes spezifische Ziel und die entsprechenden Ergebnisindikatoren, mit einem Basiswert und einem Zielwert, gegebenenfalls quantifiziert im Einklang mit Artikel 16;“

*muss es heißen:*

- “ii) im Hinblick auf eine stärker ergebnisorientierte Programmplanung die erwarteten Ergebnisse für jedes spezifische Ziel und die entsprechenden Ergebnisindikatoren, mit einem Ausgangswert und einer Sollvorgabe, gegebenenfalls quantifiziert im Einklang mit Artikel 16;“

*Anstatt:*

- “iv) für jede Investitionspriorität die gemeinsamen und die spezifischen Outputindikatoren einschließlich des quantifizierten Zielwerts, die voraussichtlich zu den Ergebnissen beitragen, im Einklang mit Artikel 16;“

*muss es heißen:*

- “iv) für jede Investitionspriorität die gemeinsamen und die spezifischen Outputindikatoren einschließlich der quantifizierten Sollvorgabe, die voraussichtlich zu den Ergebnissen beitragen, im Einklang mit Artikel 16;“

Seite 268, Artikel 8 Absatz 2 Buchstabe b Ziffer v

*Anstatt:*

“v) die Benennung der Durchführungsschritte und der Finanz- und Outputindikatoren sowie gegebenenfalls der Ergebnisindikatoren, die als Etappenziele und Zielsetzungen für den Leistungsrahmen nach Artikel 21 Absatz 1 und dem Anhang II der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 dienen sollen;“

*muss es heißen:*

“v) die Benennung der Durchführungsschritte und der Finanz- und Outputindikatoren sowie gegebenenfalls der Ergebnisindikatoren, die als Etappenziele und Sollvorgaben für den Leistungsrahmen nach Artikel 21 Absatz 1 und dem Anhang II der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 dienen sollen;“

Seite 268, Artikel 8 Absatz 2 Buchstabe c Ziffer ii

*Anstatt:*

“ii) für jedes spezifische Ziel die erwarteten Ergebnisse und – falls dies in Anbetracht des Inhalts der Maßnahmen objektiv gerechtfertigt ist – die entsprechenden Ergebnisindikatoren mit einem Basiswert und einem Zielwert, im Einklang mit Artikel 16;“

*muss es heißen:*

“ ii) für jedes spezifische Ziel die erwarteten Ergebnisse und – falls dies in Anbetracht des Inhalts der Maßnahmen objektiv gerechtfertigt ist – die entsprechenden Ergebnisindikatoren mit einem Ausgangswert und einer Sollvorgabe, im Einklang mit Artikel 16;“

*Anstatt:*

- “(2) Für gemeinsame und programmspezifische Outputindikatoren wird der Ausgangswert auf null gesetzt. Für 2023 werden kumulative quantifizierte Zielwerte für diese Indikatoren festgelegt.
- (3) Für programmspezifische Ergebnisindikatoren mit Bezug auf die Investitionsprioritäten stützt sich der Ausgangswert auf die neuesten verfügbaren Daten und werden Ziele für 2023 festgelegt. Die Zielvorgaben können qualitativ oder quantitativ ausgedrückt werden.“

*muss es heißen:*

- “(2) Für gemeinsame und programmspezifische Outputindikatoren wird der Ausgangswert auf null gesetzt. Für 2023 werden kumulative quantifizierte Sollvorgaben für diese Indikatoren festgelegt.
- (3) Für programmspezifische Ergebnisindikatoren mit Bezug auf die Investitionsprioritäten werden für die Ausgangswerte die neuesten verfügbaren Daten verwendet und die Sollvorgaben werden für das Jahr 2023 festgelegt. Die Sollvorgaben können quantitativ oder qualitativ formuliert sein.“

*Anstatt:*

“Der für technische Hilfe aus dem EFRE bereitgestellte Betrag ist auf 6 % des Gesamtbetrags beschränkt, der für ein Kooperationsprogramm zur Verfügung gestellt wird. Für Programme, für die die Gesamtmittelzuweisung 5 000 000 EUR nicht übersteigt, ist der für technische Hilfe aus dem EFRE bereitgestellte Betrag auf 7 % des Gesamtbetrags beschränkt, beläuft sich aber mindestens auf 1 500 000 EUR und höchstens auf 3 000 000 EUR.“

*muss es heißen:*

“Der für technische Hilfe aus dem EFRE bereitgestellte Betrag ist auf 6 % des Gesamtbetrags beschränkt, der für ein Kooperationsprogramm zur Verfügung gestellt wird. Für Programme, für die die Gesamtmittelzuweisung 50 000 000 EUR nicht übersteigt, ist der für technische Hilfe aus dem EFRE bereitgestellte Betrag auf 7 % des Gesamtbetrags beschränkt, beläuft sich aber mindestens auf 1 500 000 EUR und höchstens auf 3 000 000 EUR.“

---

**PARANDUS**

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määruses (EL) nr 1299/2013 erisätete kohta, mis käsitlevad Euroopa Regionaalarengu Fondist toetuse andmist Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgil**

*(Euroopa Liidu Teataja L 347, 20. detsember 2013)*

1. Leheküljel 261 põhjenduses 16

*asendatakse*

„(16) Valdav osa piiriülestele ja riikidevahelistele koostööprogrammidele eraldatavatest ERFi vahenditest tuleks koondada piiratud arvule valdkondlikele eesmärkidele, et suurendada ühtekuuluvuspoliitika mõju kogu liidus. Piirkondadevahelise koostöö programmis valdkondlikele eesmärkidele keskendumine peaks kajastuma iga projekti eesmärgis, mitte valdkondlike eesmärkide arvu piiratuses, et saada ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkuse suurendamiseks tehtavast piirkondadevahelisest koostööst võimalikult palju kasu, eeskätt majanduskasvu ja tööhõivesse investeerimise eesmärgi ning asjakohastel juhtudel ka Euroopa territoriaalse koostöö eesmärkide raames. Teiste piirkondadevahelise koostöö programmide puhul peaks vahendite valdkonnapõhine koondamine tulenema nende eriomasest reguleerimisalast.“

*järgmisega:*

„(16) Valdav osa piiriülestele ja riikidevahelistele koostööprogrammidele eraldatavatest ERFi vahenditest tuleks koondada piiratud arvule valdkondlikele eesmärkidele, et suurendada ühtekuuluvuspoliitika mõju kogu liidus. Piirkondadevahelise koostöö programmis valdkondlikele eesmärkidele keskendumine peaks kajastuma iga tegevuseesmärgis, mitte valdkondlike eesmärkide arvu piiratuses, et saada ühtekuuluvuspoliitika tulemuslikkuse suurendamiseks tehtavast piirkondadevahelisest koostööst võimalikult palju kasu, eeskätt majanduskasvu ja tööhõivesse investeerimise eesmärgi ning asjakohastel juhtudel ka Euroopa territoriaalse koostöö eesmärkide raames. Teiste piirkondadevahelise koostöö programmide puhul peaks vahendite valdkondlik keskendumine tulenema nende eriomasest ulatusest.“



## 2. Leheküljel 262 põhjenduses 25

*asendatakse*

„(25) Rakenduskava nõudeid tuleks kohandada koostöö kontekstiga ning need peaks kajastama programmi rakendustsükli. Mõistliku juhtimise huvides peaks olema võimalik korraldada igaaastasi läbivaatamisi kirjalikult.“

*järgmisega:*

„(25) Rakenduskava nõudeid tuleks kohandada koostöö kontekstiga ning need peaks kajastama programmi rakendustsükli. Mõistliku juhtimise huvides peaks olema võimalik korraldada aastakoosolekuid kirjalikult.“

## 3. Leheküljel 262 põhjenduses 26

*asendatakse*

„(26) Vastavalt määrusele (EL) nr 1303/2013 peaks korraldusasutus tagama, et koostööprogrammide hindamine viiakse läbi vastavalt hindamisplaanile ja see hõlmab nii programmide tulemuslikkuse, tõhususe kui ka mõju hindamist. Programmiperioodi jooksul tuleb vähemalt ühel korral hinnata seda, kuidas on antud toetus aidanud saavutada programmi eesmärke. Hinnangutes peaks sisalduma teave kõigi kohandamisettepanekute kohta, mis on tehtud programmiperioodi jooksul.“

*järgmisega:*

„(26) Vastavalt määrusele (EL) nr 1303/2013 peaks korraldusasutus tagama, et koostööprogrammide hindamine viiakse läbi vastavalt hindamisplaanile ja see hõlmab nii programmide tulemuslikkuse, tõhususe kui ka mõju hindamist. Programmiperioodi jooksul tuleb vähemalt ühel korral hinnata seda, kuidas on antud toetus aidanud saavutada programmi eesmärke. Hinnang peaks sisaldama teavet kõigi kohandamisettepanekute kohta, mis on tehtud programmiperioodi jooksul.“

4. Leheküljel 262 põhjenduses 27

*asendatakse*

„(27) Käesoleva määruse lisana tuleks kehtestada programmi elluviimisel tehtavate edusammude hindamist hõlbustavad ühised väljundnäitajad, mis peaksid olema kohandatud koostööprogrammi eripäradele. Nimetatud näitajaid tuleks täiendada programmispetsiifiliste tulemusnäitajatega ja vajaduse korral programmispetsiifiliste väljundnäitajatega.“

*järgmisega:*

„(27) Käesoleva määruse lisana tuleks kehtestada programmi elluviimisel tehtavate edusammude hindamist hõlbustavad üldised väljundnäitajad, mis peaksid olema kohandatud koostööprogrammi eripäradele. Nimetatud näitajaid tuleks täiendada programmispetsiifiliste tulemusnäitajatega ja vajaduse korral rakenduskavaga seotud väljundnäitajatega.“

5. Leheküljel 263 põhjenduses 30

*asendatakse*

„Kuna projektide elluviimises osaleb inimesi sageli rohkem kui ühest liikmesriigist ja kuna paljude projektide personalikulud on märkimisväärsed, tuleks personalikuludele kohaldatavat kindlat määra kohaldada lähtuvalt muude koostööprojektide otsekuludest, vältides nii eraldi arvepidamist projektide haldamise üle.“

*järgmisega:*

„Kuna tegevuste elluviimises osaleb inimesi sageli rohkem kui ühest liikmesriigist ja kuna paljude tegevuste personalikulud on märkimisväärsed, tuleks personalikuludele kohaldatavat ühtset määra kohaldada koostöötegevuste muude otsekulude alusel, vältides nii eraldi arvepidamist tegevuste haldamise üle.“

6. Leheküljel 263 põhjenduses 38

*asendatakse*

„(38) Alusetult tehtud maksete tagasinõuete esitamiseks tuleks kehtestada selge finantsvastutuse ahel toetusesaajatest juhtiva toetusesaaja, korraldusasutuse ja komisjonini. Lisaks tuleks ette näha liikmesriikide vastutus juhuks, kui tagasinõue ei ole võimalik.“

*järgmisega:*

„(38) Alusetult tehtud maksete tagasinõuete esitamiseks tuleks kehtestada selge finantsvastutuse ahel toetusesaajatest juhtiva toetusesaaja, korraldusasutuse ja komisjonini. Lisaks tuleks ette näha liikmesriikide vastutus juhuks, kui makset ei ole võimalik tagasi saada.“

7. Leheküljel 264 põhjenduses 40

*asendatakse*

„(40) Selleks et kehtestada erieeskirjad ühiste väljundnäitajate muutmise ja kulude rahastamiskõlblikkuse kohta, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas ELi toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte käesoleva määruse lisas esitatud ühiste väljundnäitajate nimistu muutmise ja koostööprogrammide kulude rahastamiskõlblikkuse erieeskirjade kohta. On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel peaks komisjon tagama asjaomaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.“

*järgmisega:*

„(40) Selleks et kehtestada erieeskirjad üldiste väljundnäitajate muutmise ja kulude rahastamiskõlblikkuse kohta, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas ELi toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte käesoleva määruse lisas esitatud üldiste väljundnäitajate nimistu muutmise ja koostööprogrammide kulude rahastamiskõlblikkuse erieeskirjade kohta. On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel peaks komisjon tagama asjaomaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.“

8. Leheküljel 265 artikli 3 lõikes 3

*asendatakse*

„3. Riikidevahelise koostöö jaoks võtab komisjon rakendusaktina vastu otsuse toetust saavate riigiüleste alade nimekirja kohta, mis on esitatud koostööprogrammide kaupa ning kuhu kuuluvad ka NUTS 2 piirkonnad, samas tagatakse varasemate programmide alusel sellise koostöö järjepidevus suurematel sidusatel aladel, võttes asjakohasel juhul arvesse makropiirkondlikke ja merepiirkondade strateegiaid. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 150 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusega.“

*järgmisega:*

„3. Riikidevahelise koostöö jaoks võtab komisjon rakendusaktina vastu otsuse toetust saavate riigiüleste alade nimekirja kohta, mis on esitatud koostööprogrammide kaupa ning kuhu kuuluvad ka NUTS 2 piirkonnad, samas tagades varasemate programmide alusel sellise koostöö järjepidevus suurematel sidusatel aladel, võttes asjakohasel juhul arvesse makropiirkondlikke ja merepiirkondade strateegiaid. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 150 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusega.“

9. Leheküljel 266 artikli 3 lõikes 5

*asendatakse*

„5. Piirkondadevahelise koostöö puhul peab ERFi antav toetus hõlmama kogu liidu territooriumi. Ilma et see piiraks artikli 20 lõigete 2 ja 3 kohaldamist, võivad piirkondadevahelise koostöö programmid hõlmata käesoleva artikli lõike 4 esimese lõigu punktides a ja b osutatud territooriume või kolmandaid riike täielikult või osaliselt.“

*järgmisega:*

„5. Piirkondadevahelise koostöö puhul hõlmab ERFi antav toetus kogu liidu territooriumi. Ilma et see piiraks artikli 20 lõigete 2 ja 3 kohaldamist, võivad piirkondadevahelise koostöö programmid hõlmata käesoleva artikli lõike 4 esimese lõigu punktides a ja b osutatud territooriume või kolmandaid riike täielikult või osaliselt.“

10. Leheküljel 266 artikli 4 lõikes 2

*asendatakse*

„2. Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgiga hõlmatud programmide raames eraldatakse äärepoolseimatele piirkondadele vähemalt 150 % programmiperioodil 2007–2013 koostööprogrammideks ERFist antud toetusest. Lisaks eraldatakse piirkondadevaheliseks koostööks ettenähtud eraldisest äärepoolseimate piirkondade koostööks 50 000 000 eurot. Vahendite valdkonnapõhise suunamise korral kohaldatakse kõnealusele lisaeraldisele artikli 6 lõiget 1.“

*järgmisega:*

„2. Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgiga hõlmatud programmide raames eraldatakse äärepoolseimatele piirkondadele vähemalt 150 % programmiperioodil 2007–2013 koostööprogrammideks ERFist antud toetusest. Lisaks eraldatakse piirkondadevaheliseks koostööks ettenähtud eraldisest äärepoolseimate piirkondade koostööks 50 000 000 eurot. Kõnealusele lisaeraldisele kohaldatakse valdkondlikku keskendumist puudutava artikli 6 lõiget 1.“

11. Leheküljel 268 artikli 8 teise lõike punkti b alapunktis i

*asendatakse*

„i) investeerimisprioriteedid ja vastavad konkreetsed eesmärgid;“

*järgmisega:*

„i) investeerimisprioriteedid ja vastavad alaeesmärgid;“.

12. Leheküljel 268 artikli 8 teise lõike punkti b alapunktis iii

*asendatakse*

„iii) iga investeerimisprioriteedi raames toetatavate meetmete liigikirjeldus ja näited ning nende eeldatav panus alapunktis i osutatud erieesmärkide saavutamisse, sealhulgas projektide valimise peamised põhimõtted ning vajaduse korral peamiste sihtrühmade, konkreetsete sihtterritooriumide ja toetusesaajate liikide määratlus, rahastamisvahendite kavandatud kasutus ja suurprojektid;“

*järgmisega:*

„iii) iga investeerimisprioriteedi raames toetatavate meetmete liigikirjeldus ja näited ning nende eeldatav panus alapunktis i osutatud erieesmärkide saavutamisse, sealhulgas tegevuste valimise peamised põhimõtted ning vajaduse korral peamiste sihtrühmade, konkreetsete sihtterritooriumide ja toetusesaajate liikide määratlus, rahastamisvahendite ja suurprojektide kavandatud kasutus;“.

13. Leheküljel 268 artikli 8 teise lõike punkti b alapunktis iv

*asendatakse*

„iv) iga investeerimisprioriteedi kohta artikli 16 kohased ühised ja programmispetsiifilised väljundnäitajad, sealhulgas kvantifitseeritud sihttasemed, mis eeldatavalt aitavad kaasa tulemust saavutamisele;“

*järgmisega:*

„iv) iga investeerimisprioriteedi kohta artikli 16 kohased üldised ja programmiga seotud väljundnäitajad, sealhulgas kvantifitseeritud sihttasemed, mis eeldatavalt aitavad kaasa tulemust saavutamisele;“.

14. Leheküljel 269 artikli 8 teise lõike punkti b alapunktis vii

*asendatakse*

„vii) sekkumiste liigid, mis põhinevad komisjoni poolt vastu võetud nomenklatuuril, ning kavandatud vahendite suunav jaotus;“

*järgmisega:*

„vii) sekkumiskategooriad, mis põhinevad komisjoni poolt vastu võetud nomenklatuuril, ning kavandatud vahendite suunav jaotus;“.

15. Leheküljel 269 artikli 8 teise lõike punkti c alapunktis i

*asendatakse*

„i) erieesmärgid;“

*järgmisega:*

„i) alaeesmärgid;“.

16. Leheküljel 269 artikli 8 teise lõike punkti c alapunktis ii

*asendatakse*

„ii) iga erieesmärgi puhul eeldatavad tulemused ning juhul, kui meetme sisu seda õigustab, vastavad tulemusnäitajad koos artikli 16 kohaste alg- ja sihttasemega;“

*järgmisega:*

„ii) iga alaeesmärgi puhul eeldatavad tulemused ning juhul, kui meetme sisu seda õigustab, vastavad tulemusnäitajad koos artikli 16 kohaste alg- ja sihttasemega;“.



17. Leheküljel 269 artikli 8 teise lõike punkti c alapunktis iii

*asendatakse*

„iii) toetatavate meetmete kirjeldus ja nende eeldatav panus alapunktis i osutatud erieesmärkide saavutamisse;“

*järgmisega:*

„iii) toetatavate meetmete kirjeldus ja nende eeldatav panus alapunktis i osutatud alaeesmärkide saavutamisse;“.

18. Leheküljel 271 artikli 8 lõikes 10

*asendatakse*

„10. Osalevad liikmesriigid ning koostööprogrammis osalemise kutse vastu võtnud kolmandad riigid või territooriumid koostavad koostööprogrammi komisjoni kehtestatud näidise järgi.“

*järgmisega:*

„10. Osalevad liikmesriigid ning koostööprogrammis osalemise kutse vastu võtnud kolmandad riigid või territooriumid koostavad koostööprogrammi komisjoni kehtestatud vormi järgi.“

19. Leheküljel 271 artikli 8 lõikes 11

*asendatakse*

„11. Komisjon kehtestab lõikes 10 osutatud näidise rakendusaktina. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 150 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusega.“

*järgmisega:*

„11. Komisjon kehtestab lõikes 10 osutatud vormi rakendusaktina. Nimetatud rakendusakt võetakse vastu kooskõlas määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 150 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusega.“

20. Leheküljel 271 artikli 8 lõikes 12

*asendatakse*

„12. Komisjon võtab rakendusaktina vastu otsuse, milles kiidetakse heaks kõik käesoleva artikli kohased elemendid (sealhulgas kõik sellesse tulevikus tehtavad muudatused), välja arvatud käesoleva artikli lõike 2 punkti b alapunkti vii, lõike 2 punkti c alapunkti v, lõike 2 punkti e, lõike 4 punkti a alapunkti i, lõike 4 punkti c ning lõigete 5 ja 6 kohased elemendid, sest nende osas jääb vastutus osalevatele liikmesriikidele.“

*järgmisega:*

„12. Komisjon võtab rakendusaktina vastu otsuse, milles kiidetakse heaks kõik käesoleva artikli kohased elemendid (sealhulgas kõik sellesse tulevikus tehtavad muudatused), välja arvatud käesoleva artikli lõike 2 punkti b alapunkti vii, lõike 2 punkti c alapunkti v, lõike 2 punkti e, lõike 4 punkti a alapunkti i, lõike 4 punkti c ning lõigete 5 ja 7 kohased elemendid, sest nende osas jääb vastutus osalevatele liikmesriikidele.“

21. Leheküljel 271 artiklis 10

*asendatakse*

„Määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 32 kohast kogukonna juhitud kohalikku arengut võib piiriülestes koostööprogrammides rakendada juhul, kui kohalikku arengurühma kuuluvad vähemalt kahe riigi esindajad, kusjuures üks neist riikidest peab olema liikmesriik.“

*järgmisega:*

„Määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 32 kohast kogukonna juhitud kohalikku arengut võib piiriülestes koostööprogrammides rakendada juhul, kui kohalikku tegevusrühma kuuluvad vähemalt kahe riigi esindajad, kusjuures üks neist riikidest peab olema liikmesriik.“

22. Leheküljel 272 artikli 13 teise lõike punktis c

*asendatakse*

„c) tagab, et kõigi toetusesaajate esitatud kulud on tehtud projekti rakendamisel kõigi toetusesaajate vahel, kulutused vastavad toetusesaajate kokkulepitud tegevustele kokkulepitud viisil ja vastavad korraldusasutuse poolt artikli 12 lõike 5 kohaselt esitatud dokumendile;“

*järgmisega:*

„c) tagab, et kõigi toetusesaajate esitatud kulud on tekkinud tegevuse rakendamisel, et kulutused vastavad toetusesaajate vahel kokkulepitud toimingutele ja vastavad korraldusasutuse poolt artikli 12 lõike 5 kohaselt esitatud dokumendile;“.

23. Leheküljel 273 artikli 14 lõikes 5

*asendatakse*

„5. Rakendamise aasta- ja lõpparuanded koostatakse vastavalt näidistele, mille komisjon võtab vastu rakendusaktidena. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas määruse (EL) nr 1303/2013 artiklis 150 osutatud nõuandemenetlusega.“

*järgmisega:*

„5. Rakendamise aasta- ja lõpparuanded koostatakse vastavalt vormidel, mille komisjon võtab vastu rakendusaktidena. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas määruse (EL) nr 1303/2013 artiklis 150 osutatud nõuandemenetlusega.“

24. Leheküljel 273 artiklis 15

*asendatakse*

„Iga-aastane läbivaatamine

Iga-aastane läbivaatamiskoosolek korraldatakse vastavalt määruse (EL) nr 1303/2013 artiklile 51. Kui iga-aastast läbivaatamiskoosolekut määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 45 lõike 3 kohaselt ei korraldata, võib läbivaatamise teha kirjalikus vormis.“

*järgmisega:*

„Aastakoosolekud

Aastakoosolek korraldatakse vastavalt määruse (EL) nr 1303/2013 artiklile 51.

Kui aastakoosolekut määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 45 lõike 3 kohaselt ei korraldata, võib läbivaatamise teha kirjalikus vormis.“

25. Leheküljel 273 artikli 16 esimeses lõikes

*asendatakse*

„1. Käesoleva määruse lisas sätestatud ühiseid väljundnäitajaid, programmispetsiifilisi tulemusnäitajaid ja vajaduse korral programmispetsiifilisi väljundnäitajaid kasutatakse kooskõlas määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 27 lõikega 4 ning käesoleva määruse artikli 8 lõike 2 esimese lõigu punkti b alapunktidega ii ja iv ning punkti c alapunktidega ii ja iv.“

*järgmisega:*

„1. Käesoleva määruse lisas sätestatud üldiseid väljundnäitajaid, programmiga seotud tulemusnäitajaid ja vajaduse korral programmiga seotud väljundnäitajaid kasutatakse kooskõlas määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 27 lõikega 4 ning käesoleva määruse artikli 8 lõike 2 esimese lõigu punkti b alapunktidega ii ja iv ning punkti c alapunktidega ii ja iv.“

26. Leheküljel 273 artikli 16 teises lõikes

*asendatakse*

„2. Ühiste ja programmispetsiifiliste väljundnäitajate algtase on null. Nende näitajate kumulatiivsed kvantifitseeritud sihttasemed seatakse aastaks 2023.“

*järgmisega:*

„2. Üldiste ja programmiga seotud väljundnäitajate algtase on null. Nende näitajate kumulatiivsed kvantifitseeritud sihttasemed seatakse aastaks 2023.“

27. Leheküljel 273 artikli 16 kolmandas lõikes

*asendatakse*

„3. Investeeringuprioriteetidega seotud programmispetsiifiliste tulemusnäitajate algtaseme seadmisel kasutatakse kõige värskemaid kättesaadavaid andmeid ja sihttasemed seatakse aastaks 2023. Sihttasemeid võib väljendada nii kvantitatiivselt kui ka kvalitatiivselt.“

*järgmisega:*

„3. Investeeringuprioriteetidega seotud programmiga seotud tulemusnäitajate algtaseme seadmisel kasutatakse kõige värskemaid kättesaadavaid andmeid ja sihttasemed seatakse aastaks 2023. Sihttasemeid võib väljendada nii kvantitatiivselt kui ka kvalitatiivselt.“

28. Leheküljel 273 artiklis 19

*asendatakse*

„Projekti personalikulud võib arvestada kindla määra alusel, mis võib olla kuni 20 % projekti otsekuludest, mis ei sisalda personalikulusid.“

*järgmisega:*

„Projekti personalikulud võib arvestada ühtse määra alusel, mis võib olla kuni 20 % tegevuse otsekuludest, mis ei sisalda personalikulusid.“

asendatakse

## „EUROOPA TERRITORIAALSE KOOSTÖÖ EESMÄRGI ÜHISED VÄLJUNDNÄITAJAD

	ÜHIK	NIMETUS
Tootlikud investeeringud		
	ettevõtja	Toetust saanud ettevõtjate arv
	ettevõtja	Toetust (grant) saanud ettevõtjate arv
	ettevõtja	Muud rahalist toetust saanud ettevõtjate arv
	ettevõtja	Mitterahalist toetust saanud ettevõtjate arv
	ettevõtja	Toetust saanud uute ettevõtjate arv
	ettevõtja	Piiriülestes, riikidevahelistes või piirkondadevahelistes teadusprojektides osalenud ettevõtjate arv
	organisatsioon	Piiriülestes, riikidevahelistes või piirkondadevahelistes teadusprojektides osalenud teadusasutuste arv
	euro	Ettevõtjatele antavale avaliku sektori toetusele vastavad erainvesteeringud (grant)
	euro	Ettevõtjatele antavale avaliku sektori toetusele vastavad erainvesteeringud (muu abi)
	täistööajale taandatud töökoht	Tööhõive kasv toetust saanud ettevõtetes
Säästev turism	külastusi aasta kohta	Külastuste eeldatav kasv toetust saanud kultuuri- ja looduspärandi hulka kuuluvates paikades ja vaatamisväärsustes
IKT infrastruktuur	kodumajapidamine	Lisandunud kodumajapidamiste arv, kus on võimalik kasutada internetiühendust, mille kiirus on vähemalt 30 Mb/s
Transport		
Raudtee	kilomeetrid	Uute raudteelõikude pikkus
		sealhulgas TEN-T
	kilomeetrid	Rekonstrueeritud või uuendatud raudteelõikude pikkus
		sealhulgas TEN-T
Maantee	kilomeetrid	Uute maanteelõikude pikkus

		sealhulgas TEN-T
	kilomeetrid	Rekonstrueeritud või uuendatud maanteelõikude pikkus
		sealhulgas TEN-T
Linnatransport	kilomeetrid	Uute või täiustatud trammi- ja metrooliinide kogupikkus
Siseveeteed	kilomeetrid	Uute või täiustatud siseveeteede pikkus
Keskkond		
Tahked jäätmed	tonn/aasta	Jäätmete ringlussevõtu lisavõimsus
Veevarustus	inimene	Inimeste arv, kes on saanud endale parema veevarustuse
Reoveepuhastus	elanikkonna ekvivalent	Inimeste arv, kes on saanud endale parema reoveepuhastuse
Riskide vältimine ja riskijuhtimine	inimene	Inimeste arv, kes saavad kasu üleujutuse eest kaitsmise meetmetest
	inimene	Inimeste arv, kes saavad kasu metsatulekahjude eest kaitsmise meetmetest
Maastiku taastamine	hektarid	Taastatud maastiku kogupindala
Looduskaitse ja bioloogiline mitmekesisus	hektarid	Parema kaitsestaatuse saamiseks toetust saanud elupaikade pindala
Uurimis- ja uuendustegevus		
	täistööajale taandatud töökohad	Uute teadustöötajate arv toetust saanud üksustes
	täistööajale taandatud töökohad	Täiustatud infrastruktuuri asutustes töötavate teadlaste arv
	ettevõtja	Teadusasutustega koostööd tegevate ettevõtjate arv
	euro	Uuendus- või teadus- ja arendusprojektidele antavale avaliku sektori toetusele vastavad erainvesteeringud
	ettevõtja	Selliste ettevõtjate arv, kes saavad toetust turu jaoks uute toodete kasutuselevõtuks
	ettevõtja	Selliste ettevõtjate arv, kes saavad toetust ettevõtte jaoks uute toodete kasutuselevõtuks
Energeetika ja kliimamuutus		
Taastuvenergia	MW	Taastuvenergia lisatootmisvõimsus

Energiatõhusus	majapidamine	Parema energiatarbimisklassiga kodumajapidamiste arv
	kWh/aasta	Üldkasutatavate hoonete primaarenergia aastase tarbimise vähenemine
	kasutaja	Arukate võrkudega ühendatud täiendavate energiatarbijate arv
Kasvuhoonegaaside heitkoguste vähendamine	ekvivalendi tonne	Kasvuhoonegaaside heitkoguste hinnanguline vähenemine aastas
Sotsiaalne infrastruktuur		
Lastehoolekanne ja haridus	inimene	Toetust saanud lastehoolekande või hariduse infrastruktuuri võimekus
Tervishoid	inimene	Inimeste arv, kellel on juurdepääs parematele tervishoiuteenustele
Linnade arengu konkreetsed näitajad		
	inimene	Inimeste arv, kes elavad aladel, kus on järgitud lõimitud linnaarenduse strateegiat
	m <sup>2</sup>	Linnapiirkondades loodud või taastatud avatud ruum
	m <sup>2</sup>	Linnapiirkondades ehitatud või renoveeritud üldkasutatavad või ärihooned
	eluasemeühik	Saneeritud eluasemed linnades
Tööturg ja koolitus (1)		
	inimene	Piiriülese liikuvuse algatustes osalenud isikute arv
	inimene	Ühistes kohaliku tööhõive algatustes ja ühiskoolitustel osalenud isikute arv
	inimene	Soolise võrdõiguslikkuse, võrdsete võimaluste ja sotsiaalse kaasatuse piiriülese edendamise projektides osalenud isikute arv
	inimene	Noorte tööhõive, haridusvõimaluste ning kõrg- ja kutsehariduse piiriülese toetamise ühistes haridus- ja koolituskavades osalenud isikute arv

“



järgmisega:

„EUROOPA TERRITORIAALSE KOOSTÖÖ EESMÄRGI ÜHISED VÄLJUNDNÄITAJAD

	ÜHIK	NIMETUS
Tootlikud investeeringud		
	ettevõtja	Toetust saanud ettevõtjate arv
	ettevõtja	Tagastamatut või tagastatavat toetust (grant) saanud ettevõtjate arv
	ettevõtja	Muud rahalist toetust kui tagastamatut ja tagastatavat toetust saanud ettevõtjate arv
	ettevõtja	Mitterahalist toetust saanud ettevõtjate arv
	ettevõtja	Toetust (kõik liigid) saanud uute ettevõtjate arv
	ettevõtja	Piiriülestes, riikidevahelistes või piirkondadevahelistes teadustegevustes osalenud ettevõtjate arv
	organisatsioon	Piiriülestes, riikidevahelistes või piirkondadevahelistes teadustegevustes osalenud teadusasutuste arv
	euro	Ettevõtjatele antavale avaliku sektori toetusele vastavad erainvesteeringud (tagastamatu ja tagastatav toetus - grant)
	euro	Ettevõtjatele antavale avaliku sektori toetusele vastavad erainvesteeringud (rahastamisvahendid ja auhinnad)
	täistööajale taandatud töökoht	Tööhõive kasv toetust (kõik liigid) saanud ettevõtetes
Säästev turism	külastusi aasta kohta	Külastuste eeldatav kasv toetust (kõik liigid) saanud kultuuri- ja looduspärandi hulka kuuluvates paikades ja vaatamisväärsustes
IKT infrastruktuur	kodumajapidamine	Lisandunud kodumajapidamiste arv, kus on võimalik kasutada internetiühendust, mille kiirus on vähemalt 30 Mb/s
Transport		
Raudtee	kilomeetrid	Uute raudteelõikude pikkus
		sealhulgas TEN-T
	kilomeetrid	Rekonstrueeritud või uuendatud raudteelõikude pikkus
		sealhulgas TEN-T
Maantee	kilomeetrid	Uute maanteelõikude pikkus

		sealhulgas TEN-T
	kilomeetrid	Rekonstrueeritud või uuendatud maanteelõikude pikkus
		sealhulgas TEN-T
Linnatransport	kilomeetrid	Uute või täiustatud trammi- ja metrooliinide kogupikkus
Siseveeteed	kilomeetrid	Uute või täiustatud siseveeteede pikkus
Keskkond		
Tahked jäätmed	tonn/aasta	Jäätmete ringlussevõtu lisavõimsus
Veevarustus	inimene	Inimeste arv, kes on saanud endale parema veevarustuse
Reoveepuhastus	elanikkonna ekvivalent	Inimeste arv, kes on saanud endale parema reoveepuhastuse
Riskide vältimine ja riskijuhtimine	inimene	Inimeste arv, kes saavad kasu üleujutuse eest kaitsmise meetmetest
	inimene	Inimeste arv, kes saavad kasu metsatulekahjude eest kaitsmise meetmetest
Maastiku taastamine	hektarid	Taastatud maastiku kogupindala
Looduskaitse ja bioloogiline mitmekesisus	hektarid	Parema kaitsestaatuse saamiseks toetust saanud elupaikade pindala
Uurimis- ja uuendustegevus		
	täistööajale taandatud töökohad	Uute teadustöötajate arv <u>toetust (kõik liigid) saanud</u> üksustes
	täistööajale taandatud töökohad	Täiustatud infrastruktuuri asutustes töötavate teadlaste arv
	ettevõtja	Teadusasutustega koostööd tegevate ettevõtjate arv
	euro	Uuendus- või teadus- ja arendustegevustele <u>antavale</u> avaliku sektori <u>toetusele (kõik liigid) vastavad</u> erainvesteeringud
	ettevõtja	Selliste ettevõtjate arv, kes saavad toetust turu jaoks uute toodete kasutuselevõtuks
	ettevõtja	Selliste ettevõtjate arv, kes saavad toetust ettevõtte jaoks uute toodete kasutuselevõtuks
Energeetika ja kliimamuutus		
Taastuvenergia	MW	Taastuvenergia lisatootmisvõimsus

Energiatõhusus	majapidamine	Parema energiatarbimisklassiga kodumajapidamiste arv
	kWh/aasta	Üldkasutatavate hoonete primaarenergia aastase tarbimise vähenemine
	kasutaja	Arukate võrkudega ühendatud täiendavate energiatarbijate arv
Kasvuhuonegaaside heitkoguste vähendamine	ekvivalendi tonne	Kasvuhuonegaaside heitkoguste hinnanguline vähenemine aastas
Sotsiaalne infrastruktuur		
Lastehoolekanne ja haridus	inimene	Toetust saanud lastehoolekande või hariduse infrastruktuuri mahutavus
Tervishoid	inimene	Inimeste arv, kellel on juurdepääs parematele tervishoiuteenustele
Linnade arengu konkreetsed näitajad		
	inimene	Inimeste arv, kes elavad aladel, kus on järgitud lõimitud linnaarenduse strateegiat
	m <sup>2</sup>	Linnapiirkondades loodud või taastatud avatud ruum
	m <sup>2</sup>	Linnapiirkondades ehitatud või renoveeritud üldkasutatavad või ärihooned
	eluasemeühik	Saneeritud eluasemed linnades
Tööturg ja koolitus (1)		
	inimene	Piiriülese liikuvuse algatustes osalenud isikute arv
	inimene	Ühistes kohaliku tööhõive algatustes ja ühiskoolitustel osalenud isikute arv
	inimene	Soolise võrdõiguslikkuse, võrdsete võimaluste ja sotsiaalse kaasatuse piiriülese <u>edendamise tegevustes osalenud</u> isikute arv
	inimene	Noorte tööhõive, haridusvõimaluste ning kõrg- ja kutsehariduse piiriülese toetamise ühistes haridus- ja koolituskavades osalenud isikute arv

“

30. Läubivalt terves määruses

*asendatakse*

„projekt“ kõigis võimalikes grammatilistes vormides, sh liitsõnades

*järgmisega:*

„tegevus“ tehes vajalikud grammatilised kohandused.

---

**CEARTÚCHÁN**

**ar Rialachán (AE) Uimh. 1299/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 maidir le forálacha sonracha i dtaca le tacaíocht ó Chiste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa do sprioc an chomhair chríochoigh Eorpaigh**

*(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 347, an 20 Nollaig 2013)*

*(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L Eagrán Speisialta Gaeilge an 20 Nollaig 2013)*

Ar leathanach 259, an tríú fonóta:

*in ionad:*

“( 3 ) Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena leagtar síos forálacha coiteanna maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, le Ciste Sóisialta na hEorpa, leis an gCiste Comhtháthaithe, leis an gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe agus leis an gCiste Eorpach Muirí agus Iascaigh atá cumhdaithe faoin gComhchreat Straitéiseach agus lena leagtar síos forálacha ginearálta maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, le Ciste Sóisialta na hEorpa, leis an gCiste Comhtháthaithe agus leis an gCiste Eorpach Muirí agus Iascaigh agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1083/2006 ón gComhairle (Féach leathanach 320 den Iris Oifigiúil seo).”

*léitear:*

“( 3 ) Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena leagtar síos forálacha coiteanna maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, le Ciste Sóisialta na hEorpa, leis an gCiste Comhtháthaithe, leis an gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe agus leis an gCiste Eorpach Muirí agus Iascaigh agus lena leagtar síos forálacha ginearálta maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, le Ciste Sóisialta na hEorpa, leis an gCiste Comhtháthaithe agus leis an gCiste Eorpach Muirí agus Iascaigh agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1083/2006 ón gComhairle (Féach leathanach 320 den Iris Oifigiúil seo).”

Ar leathanach 259, an ceathrú fonóta:

*in ionad:*

“( 4 ) Rialachán (AE) Uimh. 1301/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa agus le sprioc na hInfheistíochta le haghaidh fáis agus post (Féach leathanach 289 den Iris Oifigiúil seo).”,

*léitear:*

“( 4 ) Rialachán (AE) Uimh. 1301/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa agus maidir le forálacha sonracha a bhaineann le sprioc na hInfheistíochta le haghaidh fáis agus post agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1080/2006 (Féach leathanach 289 den Iris Oifigiúil seo).”.

Ar leathanach 261, Aithris 18, an chéad abairt:

*in ionad:*

"Laistigh de na cuspóirí téamacha a bhaineann le comhtháthú sóisialta a chur chun cinn agus bochtaineacht a chomhrac, táscairí aschuir ...",

*léitear:*

"Laistigh den chuspóir téamach a bhaineann le comhtháthú sóisialta a chur chun cinn agus bochtaineacht a chomhrac, táscairí aschuir ...".

Ar leathanach 262, an chéad fhonóta:

*in ionad:*

“( 1 ) lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1302/2006 maidir le 17 Nollaig 2013 le grúpáil Eorpach um chomhar críochach (EGTC) a mhéid a bhaineann le bunú agus feidhmiú grúpálacha den sórt sin a shoiléiriú, a shimpliú agus a (Féach leathanach 303 den Iris Oifigiúil seo).”

*léitear:*

“( 1 ) Rialachán (AE) Uimh. 1302/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1082/2006 maidir le grúpáil Eorpach um chomhar críochach (EGTC) a mhéid a bhaineann le bunú agus feidhmiú grúpálacha den sórt sin a shoiléiriú, a shimpliú agus a fheabhsú (Féach leathanach 303 den Iris Oifigiúil seo).”

Ar leathanach 266, Airteagal 4(3):

*in ionad:*

“( 3 ) Déanfaidh an Coimisiún a sciar de na méideanna foriomlána le haghaidh comhair trasteorann agus thrasnáisiúnta, mar a thagraítear dóibh i bpointí 1 (a) agus (b) ....”

*léitear:*

“( 3 ) Déanfaidh an Coimisiún a sciar de na méideanna foriomlána le haghaidh comhair trasteorann agus thrasnáisiúnta, mar a thagraítear dóibh i bpointe (a) agus i bpointe (b) de mhír 1 ....”

Ar leathanach 267, Airteagal 4(9):

*in ionad:*

“(9) Déanfaidh an Coimisiún ... arna bhunú faoi Airteagal 150 de Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013.”,

*léitear:*

“(9) Déanfaidh an Coimisiún ... arna bhunú faoi Airteagal 150(1) de Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013.”.

Ar leathanach 268, pointe (i) de phointe (c) d’Airteagal 7(1):

*in ionad:*

“(i) ... de bhun phointe (3)(b)Airteagal 2.”,

*léitear:*

“(i) ... de bhun phointe (3)(b) d’Airteagal 2.”.



Ar leathanach 270, pointe (a) d' Airteagal 8(5):

*in ionad:*

“(a) na sásraí chun comhordú éifeachtach a áirithiú idir CFRE, CSE, an Ciste Comhtháthaithe, CETFT, EMFF agus ionstraimí eile cistiúcháin náisiúnta agus ionstraimí eile cistiúcháin de chuid an Aontais, lena n-áirítear comhordú leis an tSaoráid um Chónascadh na hEorpa de bhun Rialachán (AE) Uimh. 1316/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (<sup>1</sup>), le ENI, le CFE agus le IPA II, chomh maith le BEI, mar aon le teaghlaim féideartha díobh sin, agus na forálacha a leagtar amach in Iarscríbhinn I ag ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013 á gcur san áireamh ...

---

(<sup>1</sup>) Rialachán (AE) Uimh. 1316/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Nollaig 2013 lena mbunaítear an tSaoráid um Chónascadh na hEorpa ina leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 913/2010 agus lean -aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 680/2007 agus Rialachán (AE) Uimh 67/2010 (IO L 348, 20.12.2013, lch. 129).”,

*léitear:*

“(a) na sásraí chun comhordú éifeachtach a áirithiú idir CFRE, CSE, an Ciste Comhtháthaithe, CETFT, EMFF agus ionstraimí eile cistiúcháin náisiúnta agus ionstraimí eile cistiúcháin de chuid an Aontais, lena n-áirítear comhordú leis an tSaoráid um Chónascadh na hEorpa de bhun Rialachán (AE) Uimh. 1316/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (<sup>1</sup>), le ENI, le CFE agus le IPA II, chomh maith le BEI, mar aon le teaghlaim féideartha díobh sin, agus na forálacha a leagtar amach in Iarscríbhinn I ag ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013 á gcur san áireamh ...

---

(<sup>1</sup>) Rialachán (AE) Uimh. 1316/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Nollaig 2013 lena mbunaítear an tSaoráid um Chónascadh na hEorpa, lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 913/2010 agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 680/2007 agus Rialachán (CE) Uimh 67/2010 (IO L 348, 20.12.2013, lch. 129).”.

Ar leathanach 270, Airteagal 8(6):

*in ionad:*

“6. Maidir le faisnéis a cheanglaítear a thabhairt faoi phointe (a) den chéad fhomhír de mhír 2, faoi phointí (i) go (vii) den chéad fhomhír de mhír 2), faoi mhír 3 agus faoi phointe (a) de mhír 5, oiriúnófar iad do ghné sonracha na gclár comhair faoi phointí ((3)b), (c) agus (d) Airteagal 2. Ní áireofar faisnéis a cheanglaítear a thabhairt faoi phointe (e) den chéad mhír de mhír 2 agus faoi phointe (b) de mhír 5 i gcláir chomhair faoi Airteagal 2(3), (c) agus (d).”;

*léitear:*

“6. Maidir le faisnéis a cheanglaítear a thabhairt faoi phointe (a) den chéad fhomhír de mhír 2, faoi phointe (b)(i) go (vii) den chéad fhomhír de mhír 2, faoi mhír 3 agus faoi phointe (a) de mhír 5, oiriúnófar iad do ghné sonracha na gclár comhair faoi phointe (3)(b), (c) agus (d) d’Airteagal 2. Ní áireofar faisnéis a cheanglaítear a thabhairt faoi phointe (e) den chéad fhomhír de mhír 2 agus faoi phointe (b) de mhír 5 i gcláir chomhair faoi phointe (3)(c) agus (d) d’Airteagal 2.”.

Ar leathanach 270, an dara fhomhír d’Airteagal 8(7):

*in ionad:*

“Ní bheidh feidhm ag pointe (a) agus pointe (b) den chéad fhomhír maidir le cláir chomhair faoi phointí (3)(b), (c) agus (d) Airteagal 2.”;

*léitear:*

“Ní bheidh feidhm ag pointe (a) agus pointe (b) den chéad fhomhír maidir le cláir chomhair faoi phointe (3)(b), (c) agus (d) d’Airteagal 2.”.

Ar leathanach 271, Airteagal 8(12):

*in ionad:*

“12. Glacfaidh an Coimisiún cinneadh, ... faoi phointe (b)(vii) de mhír 2, faoi phointe (c)(v) de mhír 2, faoi phointe (e) de mhír 2, faoi phointe(a)(i), agus (c) de mhír 4 agus faoi mhír 5 agus faoi mhír 7 den Airteagal seo, arb iad na Ballstáit rannpháirteacha a bheidh freagrach astu i gcónaí.”,

*léitear:*

“12. Glacfaidh an Coimisiún cinneadh, ... faoi phointe (b)(vii) de mhír 2, faoi phointe (c)(v) de mhír 2, faoi phointe (e) de mhír 2, faoi phointe (a)(i) agus faoi phointe (c) de mhír 4 agus faoi mhír 5 agus faoi mhír 7 den Airteagal seo, arb iad na Ballstáit rannpháirteacha a bheidh freagrach astu i gcónaí.”.

Ar leathanach 271, an dara fómhír d’Airteagal 12(2):

*in ionad:*

“Beidh baint ag tairbhíthe ó thrí thír ar a laghad, agus dhá cheann acu ina mBallstáit, le hoibríochtaí faoi chomhar idir-réigiúnach dá dtagraítear i bpointí (3)(a) agus (b) d’Airteagal 2.”,

*léitear:*

“Beidh baint ag tairbhíthe ó thrí thír ar a laghad, agus dhá cheann acu ar a laghad ina mBallstáit, le hoibríochtaí faoi chomhar idir-réigiúnach dá dtagraítear i bpointe (3)(a) agus (b) d’Airteagal 2.”.

Ar leathanach 272, Airteagal 14(1):

*in ionad:*

“1. Faoin 31 Bealtaine 2016 agus faoin dáta céanna gach bliain ina dhiaidh sin suas go dtí 2022, agus an bhliain 2022 san áireamh,...”

*léitear:*

“1. Faoin 31 Bealtaine 2016 agus faoin dáta céanna gach bliain ina dhiaidh sin suas go dtí 2023, agus an bhliain 2023 san áireamh,...”

Ar leathanach 273, Airteagal 16(1):

*in ionad:*

“1. Bainfear úsáid as comhtháscairí aschuir, de réir mar a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo, as táscairí toraidh clár-shonracha agus, i gcás inarb ábhartha, as táscairí aschuir clár-shonracha, i gcomhréir le hAirteagal 27(4) de Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013 agus le pointe (b)(ii) agus (iv) agus phointe (c)(ii) and (iv) den chéad fhomhír d'Airteagal 8(2) den Rialachán seo.”

*léitear:*

“1. Bainfear úsáid as comhtháscairí aschuir, de réir mar a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo, as táscairí toraidh clár-shonracha agus, i gcás inarb ábhartha, as táscairí aschuir clár-shonracha, i gcomhréir le hAirteagal 27(4) de Rialachán (AE) Uimh. 1303/2013 agus le pointe (b)(ii) agus (iv) agus le pointe (c)(ii) agus (iv) den chéad fhomhír d'Airteagal 8(2) den Rialachán seo.”

Sa Rialachán seo tríd síos, cuirtear an fhoirm chuí gramadaí de "cuspóir sonrach" in ionad an leagain chomhfhreagraigh de "sainchuspóir".

Sa Rialachán seo tríd síos, cuirtear an fhoirm chuí gramadaí de "fás cliste, inbhuanaithe agus cuimsitheach" in ionad an leagain chomhfhreagraigh de "fás cliste, inbhuanaithe agus uilechuimsitheach".

**ISPRAVAK**

**Uredbe (EU) br. 1299/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o posebnim odredbama za potporu iz Europskog fonda za regionalni razvoj cilju „Europska teritorijalna suradnja”**

*(Službeni list Europske unije L 347 od 20. prosinca 2013.)*

1. Pojam „prioritet ulaganja” zamjenjuje se pojmom „investicijski prioritet” u cijeloj Uredbi u odgovarajućem gramatičkom obliku.

2. Na stranici 261., u uvodnoj izjavi 17., u prvoj rečenici:

*umjesto:*

„Kako bi se ispunili ciljevi utvrđeni u strategiji Unije ...”

*treba stajati:*

„Kako bi se ispunile ciljne vrijednosti i ciljevi utvrđeni u strategiji Unije ...”.

3. Na stranici 268., u članku 8. stavku 2. točki (b) podtočki v.:

*umjesto:*

„... koji će se koristiti kao ključne etape i ciljevi za okvir uspješnosti u skladu s ...”

*treba stajati:*

„... koji će se koristiti kao ključne etape i ciljne vrijednosti za okvir uspješnosti u skladu s ...”.

---

**RETTIFICA**

del regolamento (UE) n. 1299/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio,  
del 17 dicembre 2013, recante disposizioni specifiche per il sostegno del Fondo europeo di sviluppo  
regionale all'obiettivo di cooperazione territoriale europea

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 347 del 20 dicembre 2013)*

Pagina 269, articolo 8, paragrafo 2, lettera c), punto ii)

*anziché:*

"ii) i risultati attesi per ciascun obiettivo specifico e, se obiettivamente giustificato alla luce del contenuto delle azioni, i corrispondenti indicatori di risultato con un valore di riferimento e un valore obiettivo, conformemente all'articolo 16;"

*leggasi:*

"ii) i risultati attesi per ciascun obiettivo specifico e, se obiettivamente giustificato alla luce del contenuto delle azioni, i corrispondenti indicatori di risultato con un valore di riferimento e un valore target, conformemente all'articolo 16;"

*anziché:*

"2. Per quanto concerne gli indicatori di output comuni e specifici per programma, si considerano valori di partenza pari a zero. Sono fissati per il 2023 i valori obiettivo quantificati cumulativi per tali indicatori."

*leggasi:*

"2. Per quanto concerne gli indicatori di output comuni e specifici per programma, si considerano valori di partenza pari a zero. Sono fissati per il 2023 i valori target quantificati cumulativi per tali indicatori."

**KĻŪDU LABOJUMS**

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1299/2013 (2013. gada 17. decembris) par īpašiem noteikumiem par atbalstu no Eiropas Reģionālās attīstības fonda saistībā ar mērķi "Eiropas teritoriālā sadarbība"

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 347, 2013. gada 20. decembris)

1. 268. lappusē 8. panta 2. punkta b) apakšpunkta i) punktā:

*tekstu:*

"i) investīciju prioritātes un atbilstošos konkrētos uzdevumus,"

*lasīt šādi:*

"i) investīciju prioritātes un atbilstošos konkrētos mērķus."

2. 268. lappusē 8. panta 2. punkta b) apakšpunkta v) punktā:

*tekstu:*

"v) īstenošanas posmus un finanšu un iznākuma rādītājus, un, attiecīgā gadījumā, rezultātu rādītājus, kas izmantojami kā starpposma mērķi un galamērķi saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 21. panta 1. punktu un minētās regulas II pielikumu;"

*lasīt šādi:*

"v) īstenošanas posmus un finanšu un iznākuma rādītājus, un, attiecīgā gadījumā, rezultātu rādītājus, kas izmantojami kā darbības rezultātu satvara starpposma mērķi un galamērķi saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1303/2013 21. panta 1. punktu un minētās regulas II pielikumu;"



3. 269. lappusē 8. panta 2. punkta c) apakšpunkta ii) punktā:

*tekstu:*

"ii) katra konkrētā uzdevuma gaidāmos rezultātus un, ..."

*lasīt šādi:*

"ii) katra konkrētā mērķa gaidāmos rezultātus un, ...".

4. 269. lappusē 8. panta 2. punkta c) apakšpunkta iii) un iv) punktā:

*tekstu:*

"iii) atbalstāmo darbību aprakstu un to paredzamo ieguldījumu šā apakšpunkta i) punktā minēto  
īpašo mērķu sasniegšanā,

iv) īpašos rezultātu rādītājus, kuri, iespējams, veicinās rezultātu sasniegšanu,"

*lasīt šādi:*

"iii) atbalstāmo darbību aprakstu un to paredzamo ieguldījumu šā apakšpunkta i) punktā minēto  
konkrēto mērķu sasniegšanā,

iv) iznākuma rādītājus, kuri, iespējams, veicinās rezultātu sasniegšanu,".

5. 278. lappusē pielikumā ieraksta "Zemes rehabilitācija" pirmajā slejā:

*tekstu:*

"Zemes rehabilitācija"

*lasīt šādi:*

"Zemes atjaunošana".

6. 280. lappusē Eiropas Parlamenta un Padomes kopīgajā paziņojumā:

*tekstu:*

"... un Kohēzijas fonda regulu izpildes vispārējie rādītāji, kas ir jāiekļauj..."

*lasīt šādi:*

"... un Kohēzijas fonda regulu kopējie iznākuma rādītāji, kas ir jāiekļauj..."

---

**2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1299/2013  
dėl konkrečių Europos regioninės plėtros fondo paramos Europos teritorinio  
bendradarbiavimo tikslui nuostatų  
klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 347, 2013 m. gruodžio 20 d.)*

268 puslapis, 8 straipsnio 2 dalies b punkto v papunktis:

*yra:*

„v) įgyvendinimo etapų ir finansinių bei produkto rodiklių, ir kai tinkama, rezultato rodiklių, kurie būtų naudojami kaip rezultatų plano orientyrai ir tikslai, nustatymas pagal Reglamento (ES) Nr. 1303/2013 21 straipsnio 1 dalį ir to reglamento II priedą;“

*turi būti:*

„v) įgyvendinimo etapų ir finansinių bei produkto rodiklių, ir kai tinkama, rezultato rodiklių, kurie būtų naudojami kaip veiklos peržiūros plano tarpinės reikšmės ir tikslai, nustatymas pagal Reglamento (ES) Nr. 1303/2013 21 straipsnio 1 dalį ir to reglamento II priedą;“.

268 puslapis, 8 straipsnio 2 dalies b punkto ii papunktyje, 8 straipsnio 2 dalies b punkto iv papunktyje,

269 puslapis, 8 straipsnio 2 dalies c punkto ii papunktyje

273 puslapis, 16 straipsnio 2 dalyje žodžiai „siekta vertė“ pakeičiami žodžiais „galutinė reikšmė“ pagal lietuvių kalbos gramatikos taisykles.

**HELYESBÍTÉS**

**az Európai Regionális Fejlesztési Alap által az európai területi együttműködési célkitűzésnek nyújtott támogatásra vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2013. december 17-i 1299/2013/EU európai parlamenti és a tanácsi rendelethez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 347., 2013.12.20.)*

1. A 260. oldalon, a (11) preambulumbekkezdésben

*A következő szövegrész:*

„(11) Annak érdekében, hogy az Unió minden régiójának hasznára váljon a tapasztalat- és jó gyakorlat-csere, minden interregionális együttműködési programnak le kell fednie a teljes Uniót.”,

*helyesen:*

„(11) Annak érdekében, hogy az Unió minden régiójának hasznára váljon a tapasztalat- és jó gyakorlat-csere, az interregionális együttműködési programoknak le kell fedniük a teljes Uniót.”.

2. A 261. oldalon, a (17) preambulumbekkezdésben

*A következő szövegrész:*

„(17) Az uniós stratégiában az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre vonatkozóan meghatározott célértékek és célkitűzések (Európa 2020 stratégia) teljesítéséhez...”

*helyesen:*

„(17) Az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedést célzó uniós stratégia meghatározott célértékeinek és célkitűzéseinek teljesítéséhez...”.

3. A 263. oldalon, a (30) preambulumbekkezdésben

*A következő szövegrész:*

„...az együttműködési műveletek egyéb közvetlen költségei alapján a személyi jellegű költségekkel kapcsolatban költségátalányt kell alkalmazni...”,

*helyesen:*

„...az együttműködési műveletek egyéb közvetlen költségei alapján a személyi jellegű költségekkel kapcsolatban százalékban meghatározott átalányt kell alkalmazni...”.

4. A 265. oldalon a 3. cikk (1) bekezdésének első, harmadik, negyedik és ötödik albekezdésében, valamint (2) bekezdésében

*A következő szövegrész:*

„3. NUTS-szintű”.

*helyesen:*

„NUTS 3 szintű”.

5. A 265. oldalon a 3. cikk (3) bekezdésének első albekezdésében

*A következő szövegrész:*

„2. NUTS-szintű”,

*helyesen:*

„NUTS 2 szintű”.

6. A 266. oldalon a 3. cikk (3) bekezdésének második albekezdésében és (4) bekezdése harmadik albekezdésében

*A következő szövegrész:*

„2. NUTS szintű”,

*helyesen:*

„NUTS 2 szintű”.

7. A 273. oldalon a 19. cikkben

*A következő szövegrész:*

„A műveletek személyi jellegű költségei átalányként számíthatók ki...”,

*helyesen:*

„A műveletek személyi jellegű költségei százalékban meghatározott átalányként számíthatók ki...”.

8. A 277. oldalon, az I melléklet táblázata

helyesen:

„MELLÉKLET

AZ EURÓPAI TERÜLETI EGYÜTTMŰKÖDÉSI CÉLKITŰZÉS KÖZÖS KIMENETI INDIKÁTORAI

	EGYSÉG	NÉV
Termelő beruházás		
	vállalkozás	támogatásban részesülő vállalkozások száma
	vállalkozás	vissza nem térítendő támogatásban részesülő vállalkozások száma
	vállalkozás	vissza nem térítendő támogatáson kívüli más pénzügyi támogatásban részesülő vállalkozások száma
	vállalkozás	nem pénzügyi támogatásban részesülő vállalkozások száma
	vállalkozás	támogatott új vállalkozások száma
	vállalkozás	a határokon átnyúló, transznacionális vagy interregionális kutatási projektekben részt vevő vállalatok száma
	szervezet	a határokon átnyúló, transznacionális vagy interregionális kutatási projektekben részt vevő kutatóintézetek száma
	EUR	a vállalkozásoknak közpénzből nyújtott támogatásához illeszkedő magánberuházás (vissza nem térítendő támogatás)
	EUR	a vállalkozásoknak közpénzből nyújtott támogatásához illeszkedő magánberuházás (vissza nem térítendő támogatástól eltérő támogatás)
	teljes munkaidős egyenérték	a foglalkoztatás növekedése a támogatott vállalkozásoknál
Fenntartható idegenforgalom	látogatás/év	a természeti és a kulturális örökségnek, illetve látványosságnak minősülő támogatott helyszíneken <u>tett</u> látogatások várható számának a növekedése
IKT infrastruktúra	háztartás	legalább 30 Mbps sávszélességű hozzáféréssel rendelkező további háztartások
Közlekedés		
Vasút	kilométer	új vasútvonalak teljes hossza
		ebből: TEN-T
	kilométer	a <u>felújított vagy korszerűsített</u> vasútvonalak teljes hossza
		ebből: TEN-T
Utak	kilométer	új építésű utak teljes hossza
		ebből: TEN-T
	kilométer	újjáépített vagy korszerűsített utak teljes hossza
		ebből: TEN-T
Városi közlekedés	kilométer	az új vagy felújított villamos- és metróvonalak teljes hossza
Belvízi hajózási útvonal	kilométer	Az új vagy felújított belvízi hajózási útvonal teljes hossza
Környezet		
Szilárd hulladék	tonna/év	<u>további hulladék-újrahasznosítási kapacitás</u>
Vízellátás	fő	jobb vízellátásban részesülő <u>lakosság nagyságának növekedése</u>
Szennyvíztisztítás	lakossági egyenérték	jobb szennyvíztisztításban részesülő <u>lakosság nagyságának növekedése</u>

	EGYSÉG	NÉV
Kockázatmegelőzés és -kezelés	személy	árvízvédelmi intézkedések előnyeiből részesülő lakosság
	személy	erdőtűzvédelmi intézkedések előnyeiből részesülő lakosság
Talajrehabilitáció	hektár	rehabilitált földterület teljes nagysága
Természet és biológiai sokféleség	hektár	a <u>jobb megőrzési állapot érdekében támogatott élőhelyek területe</u>
Kutatás, innováció		
	<u>teljes munkaidő-egyenérték</u>	új kutatók száma a támogatott szervezeteknél
	<u>teljes munkaidő-egyenérték</u>	jobb kutatási infrastruktúrával ellátott létesítményekben dolgozó kutatók száma
	vállalkozás	kutatóintézetekkel együttműködő vállalkozások száma
	EUR	<u>Az innovációs és K+F projekteknek közpénzből nyújtott támogatáshoz illeszkedő magánberuházás</u>
	vállalkozás	új termékek forgalomba hozatala céljából támogatott vállalkozások száma
	vállalkozás	új <u>termékek gyártása</u> céljából támogatott vállalkozások száma
Energia és éghajlatváltozás		
Megújuló energiák	MW	megújuló <u>energiatermelés pótlólagos kapacitása</u>
Energiahatékonyság	háztartás	<u>korszerű energiafogyasztási osztályba sorolt háztartások száma</u>
	kWh/év	a középületek éves elsődleges <u>energiafogyasztásának csökkentése</u>
	felhasználó	intelligens hálózatokhoz csatlakozó <u>energiafogyasztók pótlólagos száma</u>
Üvegházhatású gázok csökkenése	tonna CO <sub>2</sub> - <u>egyenérték</u>	üvegházhatású gázok becsült éves csökkenése
Szociális infrastruktúra		
Gyermekgondozás és oktatás	személy	támogatott gyermekgondozási és oktatási intézmények kapacitása
Egészségügy	személy	jobb egészségügyi szolgáltatásokban részesülő lakosság
A városfejlesztés konkrét indikátorai		
	személy	integrált városfejlesztési <u>stratégiákat alkalmazó területeken élő lakosság</u>
	négyzetméter	<u>városi környezetben létrehozott vagy helyreállított nyitott terek</u>
	négyzetméter	<u>városi környezetben épített vagy helyreállított köz- vagy kereskedelmi épületek</u>
	lakóegység	<u>helyreállított lakóegységek a városi területeken</u>
Munkaerőpiac és képzés (1)		
	fő	a határokon átnyúló mobilitási kezdeményezések résztvevőinek száma
	fő	a közös helyi foglalkoztatási kezdeményezések és közös képzések résztvevőinek száma
	fő	a határokon átnyúló, nemek közötti egyenlőséget, esélyegyenlőséget és társadalmi befogadást támogató projektek résztvevőinek száma
	fő	a határokon átnyúló, a fiatalok foglalkoztatását, oktatási lehetőségeket, felsőfokú oktatást és szakképzést támogató közös oktatási és képzési rendszerek résztvevőinek száma

(1) Ahol szükséges a résztvevőkre vonatkozó információt munkaerő-piaci helyzetük szerinti bontásban fogják megadni, a következők feltüntetésével: „alkalmazott”, „munkanélküli”, „tartósan munkanélküli”, „inaktív” vagy „inaktív és nem vesz részt oktatásban vagy képzésben”.

”



**RETTIFIKA**

**tar-Regolament (UE) Nru 1299/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għall-appoġġ mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali għall-ghan ta' kooperazzjoni territorjali Ewropea**

*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 347, 20 ta' Diċembru 2013)*

(1) Pagna 259, il-premessa 2, l-ewwel sentenza

*Minflok:*

"Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ( 3 ) jistipula dispożizzjonijiet komuni għall-FEŻR, il-Fond Soċjali Ewropew (FSE) il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Ewropew Agrikolu għall-Iżvilupp Rurali (FEAŻR) u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd (FEMS).",

*agra:*

"Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ( 3 ) jistipula dispożizzjonijiet komuni għall-FEŻR, il-Fond Soċjali Ewropew (FSE) il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd (FEMS).";

(2) Paġna 259, in-nota ta' qiegħ il-paġna (3)

*minflok:*

"(3) Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 ...",

*aqra:*

"(3) Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 ...";

(3) Pagna 262, il-premessa (27)

*minflok:*

"Ghandu jiġi stabbilit grupp komuni ta' indikaturi tal-produzzjoni li jiffaċilitaw il-valutazzjoni tal-progress tal-implimentazzjoni ta' programm, adattata għall-karattru speċifiku tal-programmi ta' kooperazzjoni f'Anness għal dan ir-Regolament. Dawk l-indikaturi għandhom ikunu kkomplementati b'indikaturi tar-riżultati speċifiċi għall-programm u, fejn hu rilevanti, minn indikaturi tal-produzzjoni speċifiċi għall-programm.",

*aqra:*

"Ghandu jiġi stabbilit grupp komuni ta' indikaturi tal-output li jiffaċilitaw il-valutazzjoni tal-progress tal-implimentazzjoni ta' programm, adattata għall-karattru speċifiku tal-programmi ta' kooperazzjoni f'Anness għal dan ir-Regolament. Dawk l-indikaturi għandhom ikunu kkomplementati b'indikaturi tar-riżultati speċifiċi għall-programm u, fejn hu rilevanti, minn indikaturi tal-output speċifiċi għall-programm.",

(4) Pagna 264, il-premessa (40)

*minflok:*

"Sabiex jiġu stabbiliti regoli speċifiċi dwar l-emendar ta' indikaturi komuni tal-produzzjoni u dwar l-eligibbiltà tan-nefqa, is-setgħa li jiġu adottati atti f'konformità mal-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendar tal-lista ta' indikaturi komuni tal-produzzjoni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament u fir-rigward ta' regoli speċifiċi dwar l-eligibbiltà tan-nefqa għall-programmi ta' kooperazzjoni. ...",

*aqra:*

"Sabiex jiġu stabbiliti regoli speċifiċi dwar l-emendar ta' indikaturi tal-output komuni u dwar l-eligibbiltà tan-nefqa, is-setgħa li jiġu adottati atti f'konformità mal-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendar tal-lista ta' indikaturi tal-output komuni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament u fir-rigward ta' regoli speċifiċi dwar l-eligibbiltà tan-nefqa għall-programmi ta' kooperazzjoni. ...",

(5) Paġna 268, l-Artikolu 8(2), il-punt (b)(iv)

*minflok:*

"(iv) l-indikaturi komuni u speċifiċi tal-produzzjoni, inkluż il-valur kwantifikat tal-mira, li huma mistennija jikkontribwixxu għar-rizultati, f'konformità mal-Artikolu 16, għal kull prijorità ta' investment;"

*aqra:*

"(iv) l-indikaturi tal-output komuni u speċifiċi, inkluż il-valur kwantifikat tal-mira, li huma mistennija jikkontribwixxu għar-rizultati, f'konformità mal-Artikolu 16, għal kull prijorità ta' investment;"

(6) Paġna 268, l-Artikolu 8(2), il-punt (b)(v)

*minflok:*

"(v) l-identifikazzjoni tal-passi ta' implimentazzjoni u l-indikaturi finanzjarji, u fejn xieraq, indikaturi tar-rizultati, li għandhom jintużaw bħala għanijiet u miri għall-qafas ta' prestazzjoni f'konformità mal-Artikolu 21(1) u l- Anness II għall-dak ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013",

*aqra:*

"(v) l-identifikazzjoni tal-passi ta' implimentazzjoni u l-indikaturi finanzjarji u dawk tal-output, u fejn xieraq, indikaturi tar-rizultati, li għandhom jintużaw bħala għanijiet u miri għall-qafas ta' prestazzjoni f'konformità mal-Artikolu 21(1) għar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 u l-Anness II għal dak ir-Regolament;"

(7) Paġna 269, l-Artikolu 8(2), il-punt (c)(iv)

*minflok:*

"(iv) l-indikaturi speċifiċi tal-produzzjoni li mistennija jikkontribwixxu għar-rizultati."

*aqra:*

"(iv) l-indikaturi tal-output li mistennija jikkontribwixxu għar-rizultati;"

(8) Paġna 273, l-Artikolu 16(1)

*minflok:*

"Għandhom jintużaw indikaturi ta' produzzjoni komuni, kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament, u fejn ikun rilevanti, indikaturi ta' riżultati speċifiċi għal programm u indikaturi ta' produzzjoni speċifiċi għal programm skont l-Artikolu 27(4) ...",

*aqra:*

"Għandhom jintużaw indikaturi tal-output komuni, kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament, indikaturi ta' riżultati speċifiċi għal programm u, fejn ikun rilevanti, indikaturi tal-output speċifiċi għal programm skont l-Artikolu 27(4) ...";

(9) Paġna 273, l-Artikolu 16(2), l-ewwel sentenza

*minflok:*

"Għall-indikaturi tal-produzzjoni komuni u speċifiċi għal programm, il-linji bażi għandhom jiġu stabbiliti fil-livell ta' zero.",

*aqra:*

"Għall-indikaturi tal-output komuni u speċifiċi għal programm, il-linji bażi għandhom jiġu stabbiliti fil-livell ta' zero.";

(10) Paġna 273, l-Artikolu 16(4)

*minflok:*

"Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 29 sabiex temenda l-lista ta' indikaturi komuni tal-produzzjoni stipulata fl-Anness, sabiex tagħmel aġġustamenti, fejn ġustifikat biex tiżgura valutazzjoni effettiva tal-progress fl-implimentazzjoni tal-programm.",

*aqra:*

"Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 29 sabiex temenda l-lista ta' indikaturi tal-output komuni stipulata fl-Anness, sabiex tagħmel aġġustamenti, fejn ġustifikat biex tiżgura valutazzjoni effettiva tal-progress fl-implimentazzjoni tal-programm.";

(11) Pagna 277, it-Titolu tal-Anness

*minflok:*

"INDIKATURI KOMUNI TA' PRODUZZJONI GHALL-GHAN TAL-KOOPERAZZJONI TERRITORJALI EWROPEA",

*aqra:*

"INDIKATURI TAL-OUTPUT KOMUNI GHALL-GHAN TAL-KOOPERAZZJONI TERRITORJALI EWROPEA";

(12) Pagna 280, l-aħħar paragrafu

*minflok:*

"Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jinnottaw l-assigurazzjoni mogħtija mill-Kummissjoni lil-leġiżlatura tal-UE li l-indikaturi komuni ta' produzzjoni għar-Regolament dwar il-FEŻR, ir-Regolament dwar il-KTE u r-Regolament dwar il-Fond ta' Koeżjoni li għandhom jiġu inkluzi f'anness ma' kull regolament, rispettivament, huma l-eżitu għa proċess preparatorju li ha fit-tul li kien jinvolvi l-esperti ta' valutazzjoni kemm tal- Kummissjoni u kemm tal-Istati Membri u, fil-prinċipju, huma mistennija jibqgħu stabbli." "

*aqra:*

"Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jinnottaw l-assigurazzjoni mogħtija mill-Kummissjoni lil-leġiżlatura tal-UE li l-indikaturi tal-output komuni għar-Regolament dwar il-FEŻR, ir-Regolament dwar il-KTE u r-Regolament dwar il-Fond ta' Koeżjoni li għandhom jiġu inkluzi f'anness ma' kull regolament, rispettivament, huma l-eżitu ta' proċess preparatorju li ha fit-tul li kien jinvolvi l-esperti ta' valutazzjoni kemm tal- Kummissjoni u kemm tal-Istati Membri u, fil-prinċipju, huma mistennija jibqgħu stabli."

**RECTIFICATIE**

**van Verordening (EU) nr. 1299/2013 van het Europees Parlement en de Raad van  
17 december 2013 betreffende specifieke bepalingen voor steun uit het Europees Fonds voor  
regionale ontwikkeling ter verwezenlijking van de doelstelling "Europese territoriale  
samenwerking"**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 347 van 20 december 2013)*

1. In de gehele tekst

*in plaats van:*

"prioritaire as(sen)",

*lezen:*

"prioriteitsas(sen)".

2. In de gehele tekst:

*in plaats van:*

"uitgangswaarde(n)",

*lezen:*

"basiswaarde(n)".

---

**SPROSTOWANIE**

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1299/2013 z dnia 17 grudnia 2013 w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących wsparcia z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach celu „Europejska współpraca terytorialna”

*(Dziennik Urzędowy L 347 z 20 grudnia 2013 r.)*

Strona 267, art. 7 ust. 1 zdanie drugie

*zamiast:*

„Oprócz priorytetów inwestycyjnych określonych w art. 5 rozporządzenia (UE) nr 1301/2013, ze środków EFRR można również wspierać następujące priorytety inwestycyjne odnoszące się do następujących elementów Europejskiej współpracy terytorialnej ...”

*powinno być:*

„Oprócz priorytetów inwestycyjnych określonych w art. 5 rozporządzenia (UE) nr 1301/2013, ze środków EFRR można również wspierać następujące priorytety inwestycyjne w ramach celów tematycznych odnoszących się do następujących elementów Europejskiej współpracy terytorialnej ...”.



**RECTIFICARE**

**la Regulamentul (UE) nr. 1299/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din  
17 decembrie 2013 privind dispoziții specifice pentru sprijinul din partea Fondului european  
de dezvoltare regională pentru obiectivul de cooperare teritorială europeană**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 347 din 20 decembrie 2013)*

1. Pagina 268, articolul 8 alineatul (2) litera (b) punctul (ii):

*în loc de:*

„(ii) pentru a consolida orientarea către rezultate a programării, rezultatele preconizate pentru obiectivele specifice și indicatorii de rezultat aferenți, cu o valoare de bază și o valoare țintă, cuantificată, dacă este cazul, în conformitate cu articolul 16;”

*se citește:*

„(ii) pentru a consolida orientarea către rezultate a programării, rezultatele preconizate pentru obiectivele specifice și indicatorii de rezultat aferenți, cu o valoare de referință și o valoare țintă, cuantificată, dacă este cazul, în conformitate cu articolul 16;”

2. Pagina 269, articolul 8 alineatul (2) litera (c) punctul (ii):

*în loc de:*

„(ii) rezultatele preconizate pentru fiecare obiectiv specific și, atunci când conținutul acțiunilor justifică acest lucru în mod obiectiv, indicatorii de rezultat asociați, cu o valoare de bază și o valoare țintă, în conformitate cu articolul 16;”

*se citește:*

„(ii) rezultatele preconizate pentru fiecare obiectiv specific și, atunci când conținutul acțiunilor justifică acest lucru în mod obiectiv, indicatorii de rezultat asociați, cu o valoare de referință și o valoare țintă, în conformitate cu articolul 16;”

3. Pagina 269, articolul 8 alineatul (2) litera (c) punctul (iv):

*în loc de:*

„(iv) indicatorii specifici de realizare preconizați să contribuie la rezultate;”

*se citește:*

„(iv) indicatorii de realizare preconizați să contribuie la rezultate;”

4. Pagina 271, articolul 12 alineatul (3):

*în loc de:*

„(3) Fără a aduce atingere alineatului (2), o GECT sau altă entitate juridică înființată ...”

*se citește:*

„(3) În pofida alineatului (2), o GECT sau altă entitate juridică înființată ...”.

---

**KORIGENDUM**

**k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja**

*(Úradný vestník Európskej únie L 347 z 20. decembra 2013)*

1. Na strane 259 v názve:

*namiesto:*

„Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 z 17 decembri 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja“

*má byť:*

„Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja“.

2. Výrazy „2 NUTS“ a „3 NUTS“ vo všetkých gramatických tvaroch sa v celom nariadení nahrádzajú výrazom „NUTS 2“ a „NUTS 3“ v príslušnom gramatickom tvare.
3. Výraz „trvalo udržateľný“ vo všetkých gramatických tvaroch sa v celom nariadení nahrádza výrazom „udržateľný“ v príslušnom gramatickom tvare.

4. Na strane 270, článok 8 ods. 5 písm. a):

*namiesto:*

„ ... pre rozvoj vidieka, EMFF a koordináciu ...“

*má byť:*

„ ... pre rozvoj vidieka, ENRF a koordináciu ...“.

---

**OIKAISU**

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) N:o 1299/2013, annettu 17 päivänä joulukuuta 2013, Euroopan alueellinen yhteistyö -tavoitteen tukemista Euroopan aluekehitysrahastosta koskevista erityissäännöksistä**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 347, 20. joulukuuta 2013)*

1) Sivulla 268, 8 artiklan 2 kohdan b alakohdan ii alakohdassa:

*on:*

"... vastaavat tulosindikaattorit sekä perustaso ja tavoitearvo 16 artiklan mukaisesti, ..."

*pitää olla:*

"... vastaavat tulosindikaattorit sekä lähtötaso ja tavoitearvo 16 artiklan mukaisesti, ...".

2) Sivulla 269, 8 artiklan 2 kohdan c alakohdan ii alakohdassa:

*on:*

"... vastaavat tulosindikaattorit sekä perustaso ja tavoitearvo 16 artiklan mukaisesti, ..."

*pitää olla:*

"... vastaavat tulosindikaattorit sekä lähtötaso ja tavoitearvo 16 artiklan mukaisesti, ...".

3) Sivulla 273, 16 artiklan 2 kohdassa:

*on:*

"2. Yhteisten ja ohjelmakohtaisten tuotosindikaattorien perustasona käytetään nollaa. Näiden indikaattorien kumulatiiviset määrälliset tavoitearvot asetetaan vuodelle 2023."

*pitää olla:*

"2. Yhteisten ja ohjelmakohtaisten tuotosindikaattorien lähtötasona käytetään nollaa. Näiden indikaattorien kumulatiiviset määrälliset tavoitearvot asetetaan vuodelle 2023."

4) Sivulla 273, 16 artiklan 3 kohdassa:

*on:*

"3. Investointiprioriteetteihin liittyvien ohjelmakohtaisten tulosindikaattorien perustasot määräytyvät uusimpien käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tavoitteet asetetaan vuodelle 2023. Tavoitteet voidaan ilmaista määrällisesti tai laadullisesti."

*pitää olla:*

"3. Investointiprioriteetteihin liittyvien ohjelmakohtaisten tulosindikaattorien lähtötasot määräytyvät uusimpien käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tavoitteet asetetaan vuodelle 2023. Tavoitteet voidaan ilmaista määrällisesti tai laadullisesti."

---